

中华国粹经典文库

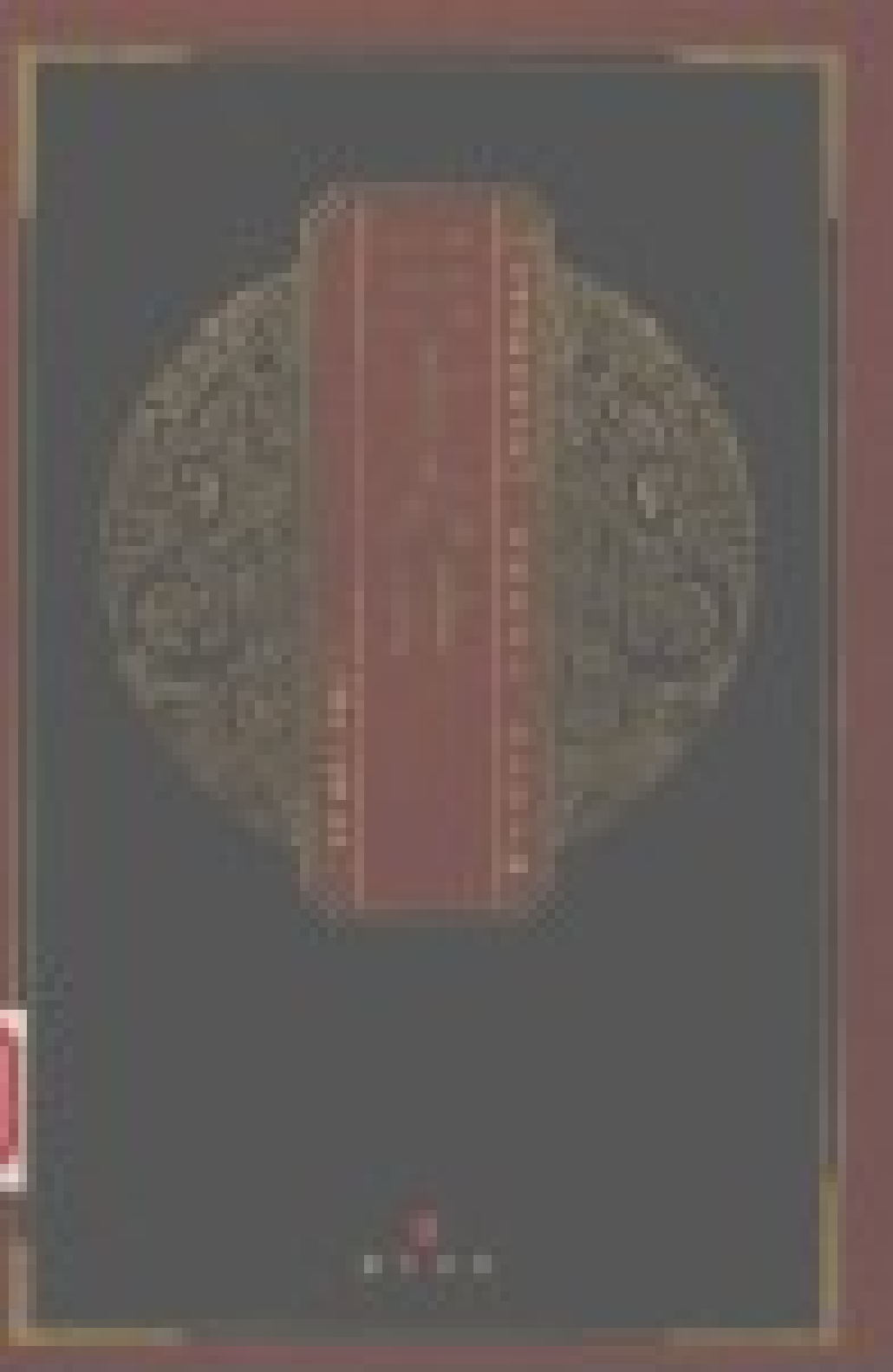
立国先立人 立人先立德

三十六计

● 马继业 全晰纲 注译 ●



崇文书局



◎ 中华国粹经典文库 ◎

三十六计

◆ 马继业 全晰细



崇文书局

(鄂)新登字 07 号

图书在版编目(CIP)数据

三十六计/马继业、全晰纲注译. 一武汉:崇文书局,2006.12
(2008.3第2版)

(中华国粹经典文库/[鲍思陶]、全晰纲主编)

ISBN 978-7-5403-1079-0



I.三… II.①马…②全… III.①兵法-中国-古代②三十六
计-注释③三十六计-译文 IV.E892.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 126595 号

责任编辑:查丹 张胜兰 责任印制:秦新华

装帧设计:陈必琴 排版制作:陈玲

出版发行:崇文书局(电话:027-87677282 传真:027-87677299)

(武汉市雄楚大街 268 号·湖北出版文化城主楼 B 座 20 层)

印刷:恒美印务(番禺南沙)有限公司

开本:889×1194 1/32

印张:6.75 印张

字数:104 千字

版次:2008 年 3 月第 2 版

印次:2008 年 3 月第 1 次印刷

印数:1-10000 册

书号:ISBN 978-7-5403-1079-0

定价:18.00 元

中华国粹经典文库编委会

主编：鲍思陶 仝晰纲

编委：

（排名不分先后）

鲍思陶 仝晰纲 耿天勤

曾凡朝 吕周聚 王承略

赵发国



◎ 中华国粹经典文库

经典常新



经典是敏锐的目光、善良的心趣、睿智的大脑进行的缜密思维的结晶。民族经典是一个民族精神的函封，无论何时，打开这个函封，我们就能读出那些闪烁邦家之光的密码。因此，要了解一个民族，最佳途径就是阅读这个民族的经典。

中华民族的传统文明是世界上最具特色的文明形态之一。在漫长的历史长河中，这个民族创造了内涵丰富的经典，又被这些经典一代一代哺育浸润。无论你将其当做“灵光”瞻仰，还是视为“阴影”涤荡，在你的心灵深处，始终摆脱不了她潜移默化的影响，无不受之启迪、规范、教化和塑造。然而，人类世界日新月异，每个社会都必将顺应时代化俗为雅，所以，经典的原则是亘古不变的，经典的阐释是与时常新的。

史学的经典是常新的，她让我们用前人的经验来透视当今的纷纭，以选择自己的人生坐标；文学的经典是常新的，她让我们用前人的审美来捕捉当今的生机，以享受自己的人生乐趣；哲学的经典是常新的，她让我们用前人的智慧来诠释当



中
华
经
典
文
库
粹

今的信仰,以培养自己的人生操守。所以,阅读这些常新的经典吧,她使我们丢弃的是那些幼稚和浮华,而给我们带来的却是理性和高雅,以及丰富的内涵和无穷的乐趣。

这就是我们编纂这套丛书的初衷。

鲍思陶

赵发国

2007年1月



◎ 中华国粹经典文库

前言

在阅读古典军事题材小说和演义故事时，经常会碰到这样的情节：在危难之际，主人公按照事先的安排，打开锦囊，依计而行，顺利地渡过难关。这种带有神奇色彩的描写反映了先人对谋略与奇计的重视和崇拜。

在中国古典军事宝库中，谋略学是其中最为璀璨的一颗明珠。中华先人在激烈的斗争中积累了丰富的谋略智慧，在这方面流传有大量的经典著作，《三十六计》就是其中之一。

《三十六计》据传为南北朝时刘宋名将檀道济所作，具体作者和准确著录年代都已经不可考。本书在译注过程中依据无谷先生译注，以1979年9月吉林人民出版社的《三十六计》为底本，这是目前所见到的比较权威的一个本子。

《三十六计》共分为八部分，除了胜战、敌战、攻战、混战、并战、败战等六套计外，还包括前面的总说和末尾的跋。总说是对全书的宏观把握，阐述了内容主旨和制定运用谋略时所应遵循的基本原则。在六套计中，每一套都包含有六条计谋，总共是六六三十六计，可以说是集历代兵家诡道之大成。在



全书的结尾处，著者再次强调了研究战争谋略对于战争指导者的重要性。

在结构安排上，本书的每一计都包括原文、注释、译文、经典战例四个模块。为了保持原貌，原文全部以无谷先生的本子为准。对于原文中出现的相关地名、人名、典故等等，我们一一作了介绍，目的是为了让读者加深对原文的理解。在翻译过程中，为了方便读者结合原文对比阅读，尽量进行了直译。为了彰显《三十六计》这一经典著作的不朽生命力，增加可读性，拓宽读者的视野，还特地精选了一些古今中外的经典战例附在译文后面，以飨读者。

《三十六计》的原文中，大量引用了《易经》的语辞，使得原文晦涩难懂。由于作者才疏学浅，对于注释和译文中出现的问题，请各位读者多多批评指正。



第一套 胜战计

第 一 计	瞒天过海	4
第 二 计	围魏救赵	12
第 三 计	借刀杀人	15
第 四 计	以逸待劳	22
第 五 计	趁火打劫	25
第 六 计	声东击西	29

第二套 敌战计

第 七 计	无中生有	37
第 八 计	暗渡陈仓	41
第 九 计	隔岸观火	48
第 十 计	笑里藏刀	55
第 十 一 计	李代桃僵	64
第 十 二 计	顺手牵羊	67

第三套 攻战计

第 十 三 计	打草惊蛇	71
第 十 四 计	借尸还魂	77



第十五计	调虎离山	81
第十六计	欲擒故纵	87
第十七计	抛砖引玉	91
第十八计	擒贼擒王	96

第四套 混战计

第十九计	釜底抽薪	104
第二十计	混水摸鱼	112
第二十一计	金蝉脱壳	119
第二十二计	关门捉贼	124
第二十三计	远交近攻	129
第二十四计	假途伐虢	134

第五套 并战计

第二十五计	偷梁换柱	139
第二十六计	指桑骂槐	143
第二十七计	假痴不癫	148
第二十八计	上屋抽梯	154
第二十九计	树上开花	157
第三十计	反客为主	163



第六套 败战计

第三十一计	美人计	167
第三十二计	空城计	171
第三十三计	反间计	177
第三十四计	苦肉计	182
第三十五计	连环计	187
第三十六计	走为上	193



总 说

【原文】

六六三十六，数^①中有术^②，术中有数。阴阳^③燮理^④，机^⑤在其空^⑥。机不可设，设则不中^⑦。

【按】解语重数不重理^⑧。盖理，术语自明；而数，则在言外。若徒知术之为术，而不知术中有数，则术多不应。且诡谋权术，原在事理之中，人情之内。倘事出不经^⑨，则诡异立见，诤^⑩世惑^⑪俗，而机谋泄矣。或曰：三十六计中，每六计成为一套。第一套为胜战^⑫计；第二套为敌战^⑬计；第三套为攻战^⑭计；第四套为混战^⑮计；第五套为并战^⑯计；第六套为败战^⑰计。

【注释】

- ①数：计算，筹划。此处指比较、权衡双方的力量对比。
- ②术：策略，谋略。
- ③阴阳：阴阳是我国传统哲学的基本概念。把宇宙万物作为对立统一体来看待，表现出朴素的辩证思想。
- ④燮理：规律，原理。
- ⑤机：事物变化的关键和契机。



⑥空：佛教用语。指变化不定，虚幻不实。

⑦中：实现。

⑧理：此处指空谈的理论。

⑨不经：不符合常理。

⑩诧：使……惊诧。

⑪惑：使……疑惑，怀疑。

⑫胜战：具有充分胜利条件下的作战。

⑬敌战：与敌人面对面的对抗作战。

⑭攻战：在计谋已定情况下，运用智谋的作战。

⑮混战：混乱局势下的作战。

⑯并战：敌我双方势均力敌条件下的作战。

⑰败战：敌强我弱情况下的作战。

【译文】

根据作战条件的不同，把战争分为六类，每一类提供了六种对敌的谋略，总共是三十六种谋略。通过分析敌我双方的力量对比，寻找克敌制胜的策略；正确策略的制定建立在分析双方力量对比的基础之上。对立统一规律中所讲事物发展的关键就在于变化不定。事物的变化发展不能凭空设定，否则制定的策略就一定会失败。

【按语】：解语重视分析双方的力量对比而不是空头的理论。因为理论在谋略制定过程中会体现出来，而权衡双方的力量对比则不是空头理论所能包含的。如果只知道单纯为策略而策略，不知道策略的制定取决于分析双方的力量对比，这种情况下制定出来的策略，多数不能成功。

诡谲的计谋和权变的手段，要合乎事理和人情。倘若计谋的运用



不符合常理,它的诡谲和奇异会立即显露出来,使人感到惊诧和疑惑,计谋也就暴露了。有人说:三十六计中,每六计合成一套。第一套是胜战计;第二套是敌战计;第三套是攻战计;第四套是混战计;第五套是并战计;第六套是败战计。

【解读】

总说是对全书的宏观把握,介绍了全书的主要内容。开篇指出了一切计谋在制定时所要遵循的基本原则:要正确地分析敌我双方的实力对比,把自己的计谋建立在客观的基础之上。

此处我们应当注意:任何计谋地运用,都有一个基本原则,那就是要合乎事理和人情。如果一味地追求策略制定和运用的标新立异,就会引起敌人的警惕,暴露我方的企图。





第一套 胜战计

第一计 瞒天过海

【原文】

备周则意怠^①；常见则不疑。阴^②在阳^③之内，不在阳之对。太^④阳，太阴。

【按】阴谋作为，不能于背时^⑤秘处行之。夜半行窃、僻巷杀人，愚俗^⑥之行，非谋士^⑦之所为也。昔孔融^⑧被围，太史慈^⑨将突围求救。乃带鞭弯弓，将两骑自从，各作一的^⑩持之。开门出，围内外观者并骇，慈竟引马至城下堑内，植^⑪所持的射之。射毕，还。明日复然，围下人，或起或卧；如是者再，乃无复起者。慈遂严行蓐食^⑫，鞭马直突其围；比^⑬敌觉，则驰去数里矣。

【注释】

- ①怠：懈怠。
- ②阴：机密、隐蔽。
- ③阳：公开、暴露。



- ④太：极，非常。
- ⑤背时：不合时宜的时候。
- ⑥愚俗：愚蠢，庸俗。
- ⑦谋士：智谋之士。
- ⑧孔融：字文举，三国时曲阜（今山东曲阜）人。孔子后裔，东汉末年任北海太守，曾遭黄巾起义军围困。
- ⑨太史慈：字子义，三国时东莱黄（今山东黄县）人。因祸辟居辽东，母亲常受孔融接济，回家探亲时碰上北海被围。
- ⑩的：靶子。
- ⑪植：树立。
- ⑫严：紧急，迅速。蓐食：早晨未起在寝席上进食。
- ⑬比：等到。

【译文】

防范严密容易使防守者思想懈怠；因此防守者对经常见到的事情往往习以为常，不加怀疑。其实大的阴谋往往隐藏在非常公开的事情里，而不是在背地里偷偷地进行。事情越表面化，越容易隐藏大的阴谋。

【按语】：“瞒天过海”的谋略不能在不合时宜的时候和没人的地方实行，夜中行窃、僻处谋命是愚蠢的人对“瞒天过海”的庸俗化，这不是谋略之士要做的事情。三国时，孔融被围，太史慈打算冲破封锁寻求援兵。他带上马鞭和弓箭，让两名骑士作为自己的随从，每人都拿着一个箭靶。开门出城，城上的守军和城外围城的黄巾军看了都大吃一惊，以为他要突围。太史慈却骑马来到城下的堑壕里，让随从树起靶子练习射箭。练习结束后回城。第二天照样如此，围城的人有的起来，有的躺着不动；他一连几天都是这样，围城的人都习以为常，没有再起